

Das Bundesministerium des Innern teilt mit Schreiben vom 27.06.2007 (Az. PII 5 - 676 932 - 6/3) mit:

I. Sachverhalt

Nachdem im ersten Halbjahr 2005 im Küstenbereich Somalias die Piraterie teilweise unter Verwendung schwerer Waffen (Granatwerfer) deutlich zugenommen hatte, hat das Bundesministerium des Innern mit Schreiben vom 10. November 2005 die Gefahrenstufe 2 (zwei) in einem Seegebiet von weniger als 200 NM seewärts und parallel der somalischen Küste festgelegt. Nach Erkenntnissen der Sicherheitsbehörden besteht die Gefahr der Piraterie sowohl für Handels- als auch Passagierschiffe im Seegebiet vor Somalia als auch im südlichen Roten Meer unverändert fort. Allerdings haben vor allem in jüngster Zeit registrierte Vorfälle gezeigt, dass es den Piraten möglich ist, ihre Überfälle in weiter Entfernung von der Küste zu starten. So sind etwa aus dem Jahr 2006 elf Vorfälle mit einer Entfernung von 50 bis zu 400 NM bekannt geworden.

Für das Jahr 2007 haben die deutschen Sicherheitsbehörden bisher insbesondere von folgenden Ereignissen Kenntnis erlangt:

- Bislang unbestätigten Berichten zufolge soll es am 13.01.2007 einen Vorfall mit einem Flüssiggastanker ca. 225 NM vor der Küste gegeben haben, wobei das Schiff von verdächtigen Booten verfolgt wurde.
- Am 14.05.2007 wurden die beiden tansanischen, für die südkoreanische DAECHANG FISHING COMPANY fahrenden Schiffe MAVUNO 1 und MAVUNO 2 (24 Mann Besatzung verschiedener Nationalitäten) ca. 230 NM vor der Küste entführt.
- Bei dem Überfall auf die IBN YOUNUS (General Cargo, Flagge: Katar) am 14.05.2007 sollen von einem Speedboot aus drei mit Maschinengewehren und Granaten bewaffnete Männer das Feuer auf die Brücke eröffnet und anschließend Granaten auf das Schiff abgeschossen haben. Mit einem Zickzack-Kurs entkam das Schiff den Piraten; Personen wurden nicht verletzt.
- Nach Pressemeldungen ist am 19.05.2007 ein Schiff des World Food Programme (WFP) durch Piraten angegriffen worden, das auf dem Weg nach Tansania gewesen sei, nachdem es Lebensmittel nach Somalia gebracht habe. Ein Mitarbeiter des WFP sei bei dem Angriff ums Leben gekommen.
- Am 20.05.2007 hat es einen versuchten Überfall auf die REEF AZANIA ca. 300 NM vor der Küste gegeben.

II. Modifizierung / Präzisierung der festgelegten Gefahrenstufe

Aufgrund der anhaltenden, sich räumlich aber ausweitenden Gefährdungslage wird die bisherige, mit hiesigen Schreiben vom 10. November 2005 und vom 31. Mai 2007 angeordnete Gefahrenstufe im Benehmen mit dem Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung für deutschflagge Schiffe in ihrem geographischen Geltungsbereich wie folgt modifiziert bzw. präzisiert:

Für die Dauer ihres Aufenthaltes in dem nachstehend näher bezeichneten Seegebiet rund um das Horn von Afrika (vgl. beigefügte Seekarte) wird ab sofort bis auf weiteres

die Gefahrenstufe 2 (zwei)

festgesetzt:

- südliches ROTES MEER ab der Linie zwischen den Koordinaten 15° 20' N / 040° 05' E (Ostkap der Halbinsel BURI / Eritrea) und 16° 20' N / 042° 45' E (Staatsgrenze Jemen / Saudi-Arabien) einschließlich Straße BAB AL-MANDAB;
- GOLF VON ADEN bis zu der vom RAS FARTAK / Jemen (15° 40' N / 052° 15' E) in südöstlicher Richtung zu den Koordinaten 12° 00' N / 056° 20' E verlaufenden Linie;
- von dort in einem Abstand von 300 NM seewärts der ostafrikanischen Küste in südsüd-westlicher Richtung über die Koordinaten 01° 50' N / 052° 00' E bis zu den Koordinaten 04° 40' S / 045° 40' E und von dort in westlicher Richtung zur südlichen kenianischen Staatsgrenze.

III. Modifizierung der zusätzlichen Hinweise und Verhaltensempfehlungen

Zudem wird empfohlen,

- nach Möglichkeit das ostafrikanische Seegebiet an der somalischen Ostküste (KAP GUARDAFUI / RAAS CASEYR) bis zur südlichen kenianischen Staatsgrenze in einem Abstand von mindestens 400 NM zu durchfahren;
- eine Durchfahrt zwischen der Insel SOKOTRA und der somalischen Küste zu vermeiden;
- von der Möglichkeit Gebrauch zu machen, über das Flottenkommando der Marine (Tel.: 04631 / 666-3201, -3202; E-Mail: DutyCdrMHQ@bundeswehr.org) Funkfrequenzen zu erbitten und sich vor dem Befahren des Seegebietes bei den ggf. dort stationierten deutschen Marineschiffen anzumelden (vgl. NfS 35/05, Nr. 4.2);
- den Funkverkehr auf das notwendige Mindestmaß zu beschränken;
- die entsprechenden Hinweise der IMO zur Vorbeugung und Verhinderung von Piraterie und sonstigen bewaffneten Überfällen auf Schiffe (MSC/Circ.623/Rev.3) zu beachten.

IV. Aufhebung der Festlegungen und Warnhinweise

Die in den Schreiben BMI vom 10. November 2005 (Az.: P II 4- 625 233 6/35) und vom 31. Mai 2007 (Az. w.o.) getroffenen Festlegungen/Empfehlungen sind aufgehoben.

I. Facts

After acts of piracy in the coastal waters of Somalia had increased markedly in the first half of 2005, including use of heavy arms (grenade launchers), the Federal Ministry of the Interior, by letter of 10 November 2005, set security level 2 (two) for an area extending up to 200 nm seaward of and parallel to the coast of Somalia. According to information obtained by the security authorities, both commercial and passenger vessels operating in the sea area off Somalia are still facing risks from piracy. Recent incidents have shown that pirates are now threatening ships at larger distances from the coast. For example, in 2006, eleven cases were reported at a distance of 50 - 400 nm from the coast.

In 2007, the German security authorities were informed about the following incidents:

- According to as yet unconfirmed reports, there was an incident some 225 NM off the coast on 13 January 2007 which involved an LPG tank vessel; the vessel reportedly was pursued by suspicious boats.
- On 14 May 2007, the two Tanzanian vessels MAVUNO 1 and MAVUNO 2 (crew of 24, of different nationalities) chartered by the South Korean DAECHANG FISHING COMPANY were abducted about 230 nm off the coast.

- During the attack on IBN YOUNUS (general cargo, flag: Qatar) on 14 May 2007, three pirates aboard a speedboat, who were armed with machine guns and grenades, reportedly opened fire toward the bridge and fired grenades at the ship. The ship managed to escape by steering a zig-zag course; nobody was injured.
- According to press reports, a ship of the World Food Programme (WFP) en route to Tanzania after having transported food to Somalia was attacked by pirates on 19 May 2007. One worker of WFP was killed during the attack.
- On 20 May 2007, there was an attack on REEF AZANIA some 300 nm off the coast.

II. Modification of / additional details concerning the security level

As the area at risk from piracy has increased in size, the security level for German flagged ships set by this Ministry in its letters of 10 November 2005 and 31 May 2007 has been modified as follows in agreement with the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs:

Effective immediately and until further notice,

Security level 2 (two)

has been set for ships operating off the Horn of Africa in the sea area specified below (see attached chart):

- south of the RED SEA, from a line connecting the co-ordinates 15° 20' N / 040° 05' E (east cape of the BURI peninsula/Ethiopia) and 16° 20' N / 042° 45' E (Jemen / Saudi-Arabia state boundary) including strait of BAB AL-MANDAB;
- GULF OF ADEN up to the line running southeastward from RAS FARTAK / Jemen (15° 40' N / 052° 15' E) to the co-ordinates 12° 00' N / 056° 20' E;
- from there, at a distance of 300 nm from the coast of East Africa, south-southwestward via the co-ordinates 01° 50' N / 052° 00' E to the co-ordinates 04° 40' S / 045° 40' E, and from there westward toward the southern state boundary of Kenia.

III. Modification of additional information and recommendations

In addition, it is recommended

- to keep a distance of at least 400 nm from the coast when passing through the East African sea area extending from the east coast of Somalia (cape GUARDAFUI / RAAS CASEYR) to the southern national boundary of Kenia ;
- to avoid operating in the waters between the island of Sokotra and the coast of Somalia;
- to request radio frequencies from the German naval headquarters (phone: +4631 / 666-3201, -3202; E-mail: DutyCdrMHO@bundeswehr.org) and to contact German navy vessels that may be deployed in the area before navigating in these waters (see German notices to mariners 35/05, no. 4.2);
- to keep radiocommunications to a minimum;
- to take into account IMO guidance on the prevention and avoidance of piracy and other armed attacks on ships (MSC/Circ.623/Rev. 3).